



ЧАСОВОЙ МЕХАНИЗМ

КЛЮЧИ ЛОККОВ

ТОМ 5

СЦЕНАРИЙ

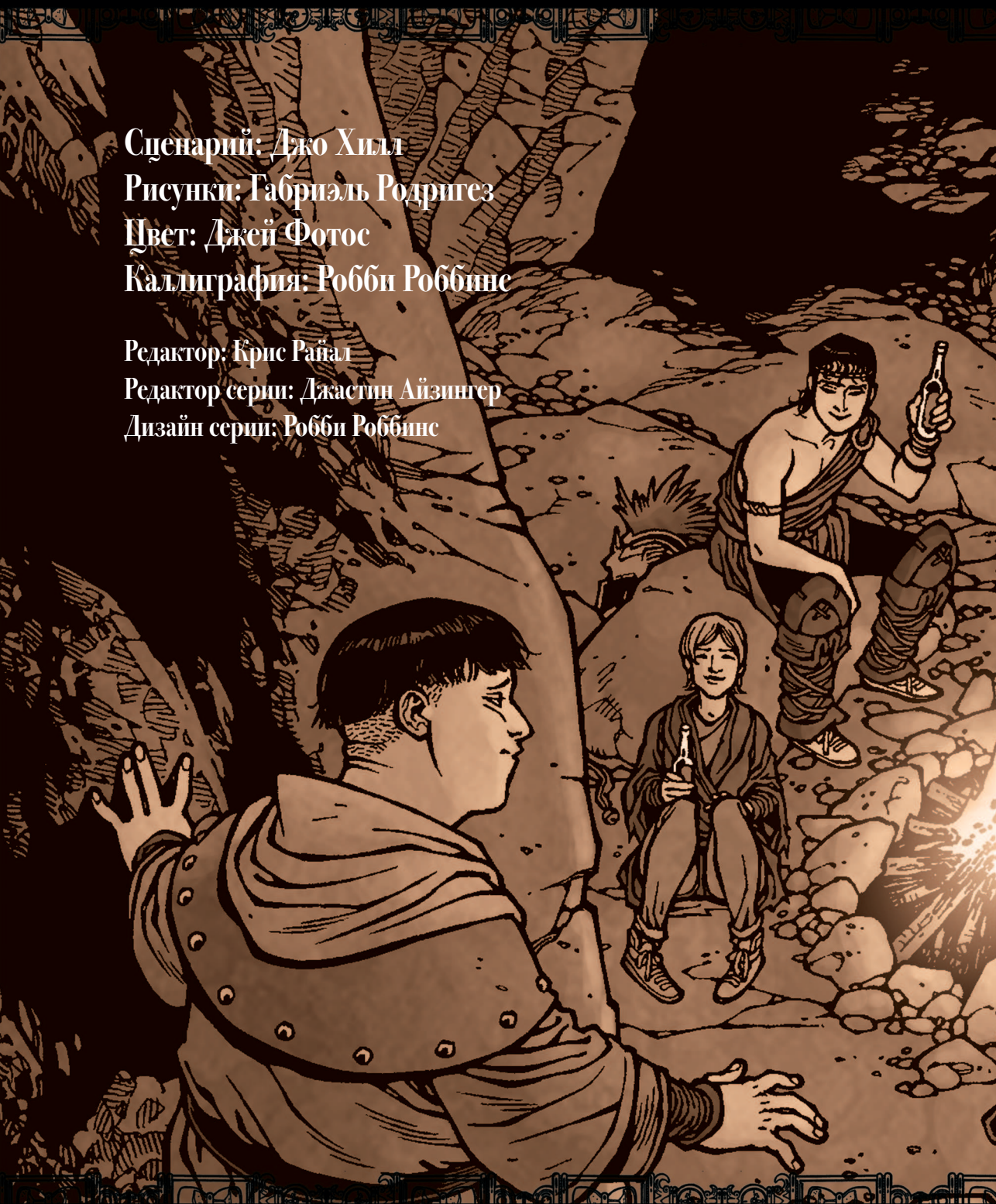
ДЖО ХИЛЛ

РИСУНОК

ГАБРИЭЛЬ РОДРИГЕС

Сценарий: Джо Хилл
Рисунки: Габриэль Родригез
Цвет: Джей Фотос
Каллиграфия: Робби Роббинс

Редактор: Крис Райал
Редактор серии: Джастин Айзнер
Дизайн серии: Робби Роббинс





ДЖО ХИЛЛ:

Алану Муру и Нейлу Гейману

ГАБРИЭЛЬ РОДРИГЕС:

*Моим родителям, Габриэлю и Марии Евгении,
с любовью и благодарностью*

- ЧАСОВОЙ МЕХАНИЗМ -





— ЧАСОВОЙ МЕХАНИЗМ —

Глава Первая

СЫН ЛОКСМИТА



СЛУШАЙТЕ МЕНЯ ВНИМАТЕЛЬНО, ДЕТИ.
ЕСТЬ ВЕЩИ, КОТОРЫЕ ВЫ ДОЛЖНЫ ЗНАТЬ, И ЕСТЬ ВЕЩИ, КОТОРЫЕ Я ХОТЕЛ БЫ, ЧТОБЫ ВЫ ПОНЯЛИ.



ДА, СЭР.



ГОРАЩИЙ СТИРИ ПРЕДЛОЖИЛ ВЫКУПИТЬ У НАС КОЗЛА ЗА ОДИН ФУНТ И ДВА ШИЛЛИНГА.

ЭТО ХОРОШЕЕ ПРЕДЛОЖЕНИЕ, А Я НЕ ХОЧУ, ЧТОБЫ ВЫ НУЖДАЛИСЬ В ДЕНЬГАХ.

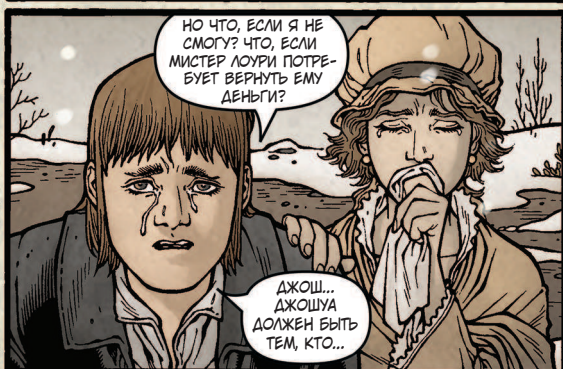


ЫЫЫДАААА!
АА-УННК.



ПРЕКРАТИ, БЕНДАЖМИН. ВОСПОМНИ О ДОСТОИНСТВЕ. В БЛИЖАЙШИЕ ДНИ ТВОЕЙ СТАРШЕЙ СЕСТРЕ ПРИДЕТСЯ ПОЛАГАТЬСЯ НА ТВОЮ СТОЙКОСТЬ.

КРОМЕ ТОГО, ТЕБЕ НУЖНО ЗАКОНЧИТЬ ЗАМОК ДЛЯ ДЖИМА ЛОУРИ. ОН УЖЕ ЗАПЛАТИЛ И ПОЛУЧИЛ РАСТРИСКУ.



НО ЧТО, ЕСЛИ Я НЕ СМОГУ? ЧТО, ЕСЛИ МИСТЕР ЛОУРИ ПОТРЕБУЕТ ВЕРНУТЬ ЕМУ ДЕНЬГИ?

ДЖОШ... ДЖОШУА ДОЛЖЕН БЫТЬ ТЕМ, КТО...



ТВОЕГО БРАТА ДЖОШУА НЕТ ЗДЕСЬ, А ТЫ ЕСТЬ.

У ТЕБЯ ПРЕКРАСНЫЕ РУКИ. МОЛИСЬ И КАК МОЖНО БОЛЬШЕ РАБОТАЙ. ТОГДА СО ВРЕМЕНЕМ ТЫ СТАНЕШЬ ЛУЧШИМ КУЗНЕЦОМ В ЗАЛИВЕ.

ТЕПЕРЬ НАМ С МАТЕРЬЮ ПОРА УХОДИТЬ.



НЕ ПЛАЧЬТЕ, ДЕТИ. СКОРО МЫ БУДЕМ ВМЕСТЕ, ОЧЕНЬ СКОРО.

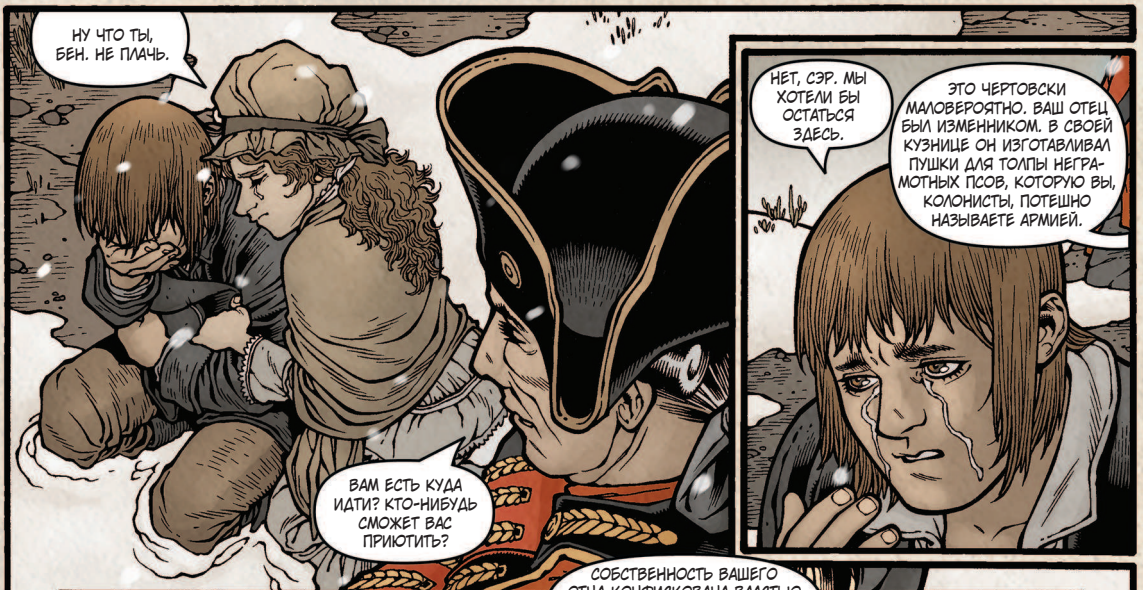
ВО СЛАВЕ...



ЭТО ОЧЕНЬ ВОЗВЫШЕННО, ПРАВДА. НО ВРЕМЯ ДВИЖЕТСЯ ТОЛЬКО В ОДНУ СТОРОНУ, И ДЕНЬ ПОДХОДИТ К КОНЦУ. РЯДОВОЙ!

СБРАСЫВАЙТЕ ИХ.





НУ ЧТО ТЫ, БЕН. НЕ ПЛАЧЬ.

ВАМ ЕСТЬ КУДА ИДТИ? КТО-НИБУДЬ СМОЖЕТ ВАС ПРИЮТИТЬ?

НЕТ, СЭР. МЫ ХОТЕЛИ БЫ ОСТАТЬСЯ ЗДЕСЬ.

ЭТО ЧЕРТОВСКИ МАЛОВЕРОЯТНО. ВАШ ОТЕЦ БЫЛ ИЗМЕННИКОМ. В СВОЕЙ КУЗНИЦЕ ОН ИЗГОТАВЛИВАЛ ПУШКИ ДЛЯ ТОЛПЫ НЕГРАМОТНЫХ ПСОВ, КОТОРУЮ ВЫ, КОЛОНИСТЫ, ПОТЕШНО НАЗЫВАЕТЕ АРМИЕЙ.



СОБСТВЕННОСТЬ ВАШЕГО ОТЦА КОНФИСКОВАНА ВЛАСТЬЮ ЕГО ВЕЛИЧЕСТВА КОРОЛЯ ГЕОРГА. ТЕПЕРЬ В ЭТОМ ДОМЕ РАЗМЕСТЯТСЯ ЕГО БАТАЛЬОНЫ.

ДА, СЭР... В СМЫСЛЕ, НЕТ, СЭР. ПРОСТИТЕ, НО ВЫ НЕ СМОЖЕТЕ ОТНЯТЬ ЭТОТ ДОМ У МОЕГО ОТЦА, СЭР.

МНЕ ЧЕРТОВСКИ ЛЮБОПИТНО УЗНАТЬ, ПОЧЕМУ.



ЭТОТ ДОМ НЕ ПРИНАДЛЕЖАЛ НАШЕМУ ОТЦУ. ОН ПРИОБРЕТЕН ДЯДЕЙ ПО МАТЕРИНСКОЙ ЛИНИИ. МЫ ЕГО ПРОСТО АРЕНДОВАЛИ, СЭР.

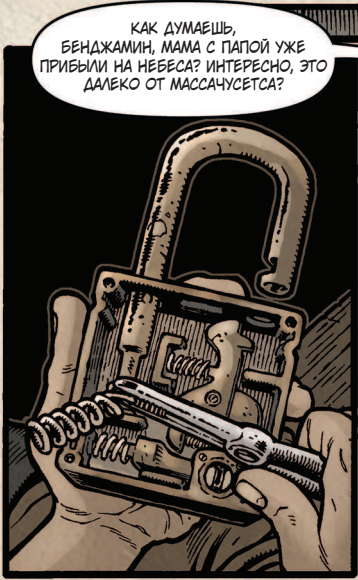
И ГДЕ ЖЕ ЭТОТ ЧЕРТОВ ДЯДЯ?

В ЛОНДОНЕ, СЭР, СЛУЖИТ АДВОКАТОМ. ОН РАЗБИРАЕТСЯ В ЗАКОНАХ ЛУЧШЕ, ЧЕМ Я. ВОЗМОЖНО, ВЫ БЫ МОГЛИ УЛАДИТЬ ВСЕ ДЕЛА С НИМ.

ЧТО ЗА ЧЕРТОВЩИНА! ЧТО Ж, В ЛЮБОМ СЛУЧАЕ У МЕНЯ ХВАТИТ ПОЛНОМОЧИЙ РАЗМЕСТИТЬ ЗДЕЬ СВОИХ ЛЮДЕЙ.

Я ЗАМЕТИЛ ЗДАНИЕ С КОЛОДЕЦЕМ НА ЗАДНЕМ ДВОРЕ. ПОЛАГАЮ, ТАМ ХВАТИТ МЕСТА ДЛЯ ВАС ОБОИХ. ПРИЯТНОГО ДНЯ!






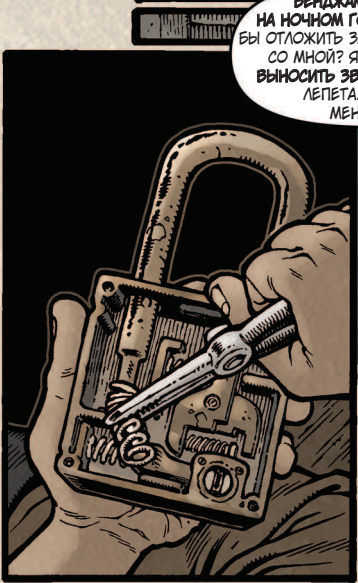
КАК ДУМАЕШЬ, БЕНДЖАМИН, МАМА С ПАПОЙ УЖЕ ПРИБЫЛИ НА НЕБЕСА? ИНТЕРЕСНО, ЭТО ДАЛЕКО ОТ МАССАЧУСЕТСА?



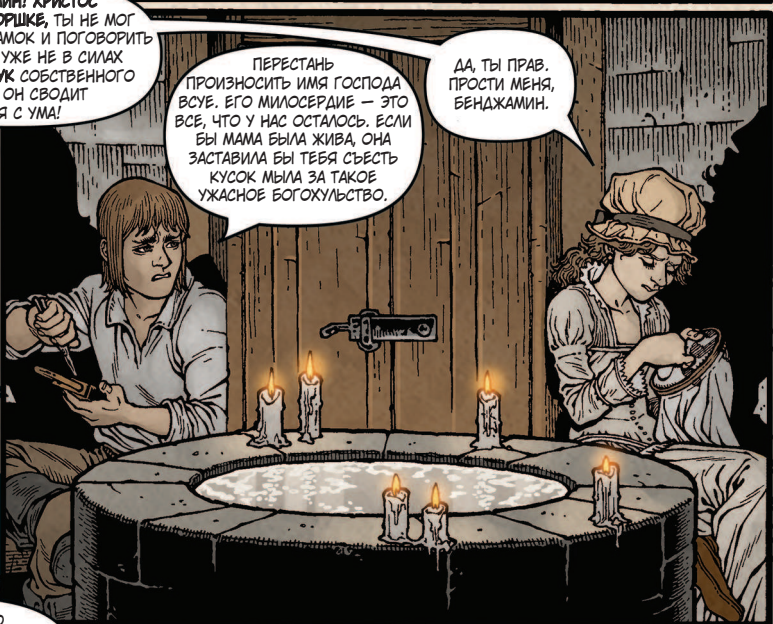
НАВЕРНОЕ, ЭТО ГЛУПО, НО Я УВЕРЕНА, ЧТО ОНИ УЛЕТЕЛИ ИЛИ ИХ ЗАБРАЛИ АНГЕЛЫ.



Я НЕ СМОГУ РАССКАЗАТЬ ОБ ЭТОМ ДЖОШУА. БЕН! КАК МЫ СКАЖЕМ ДЖОШУА, ЧТО МАМА ТОЖЕ УМЕРЛА? БЕНДЖАМИН?

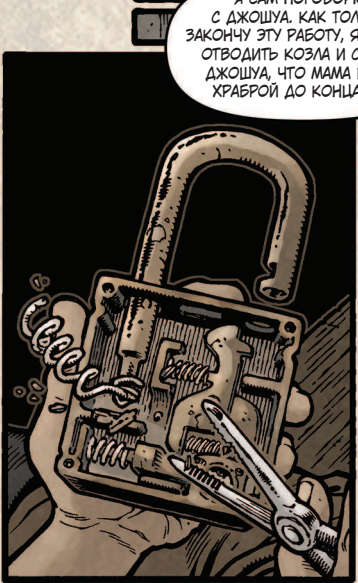


БЕНДЖАМИН! ХРИСТОС НА НОЧНОМ ГОРШКЕ, ТЫ НЕ МОГ БЫ ОТЛОЖИТЬ ЗАМОК И ПОГОВОРИТЬ СО МНОЙ? Я УЖЕ НЕ В СИЛАХ ВЫНОСИТЬ ЗВУК СОБСТВЕННОГО ЛЕПЕТА. ОН СВОДИТ МЕНЯ С УМА!

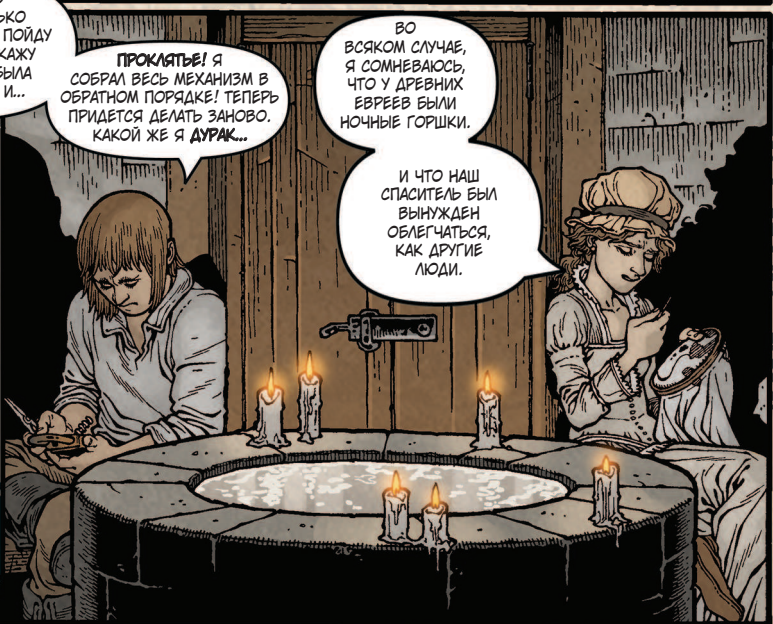


ПЕРЕСТАНЬ ПРОИЗНОСИТЬ ИМЯ ГОСПОДА ВСЕЕ. ЕГО МИЛОСЕРДИЕ — ЭТО ВСЕ, ЧТО У НАС ОСТАЛОСЬ. ЕСЛИ БЫ МАМА БЫЛА ЖИВА, ОНА ЗАСТАВИЛА БЫ ТЕБЯ СЪЕСТЬ КУСОК МЫЛА ЗА ТАКОЕ УЖАСНОЕ БОГОУЛЬСТВО.

ДА, ТЫ ПРАВ. ПРОСТИ МЕНЯ, БЕНДЖАМИН.



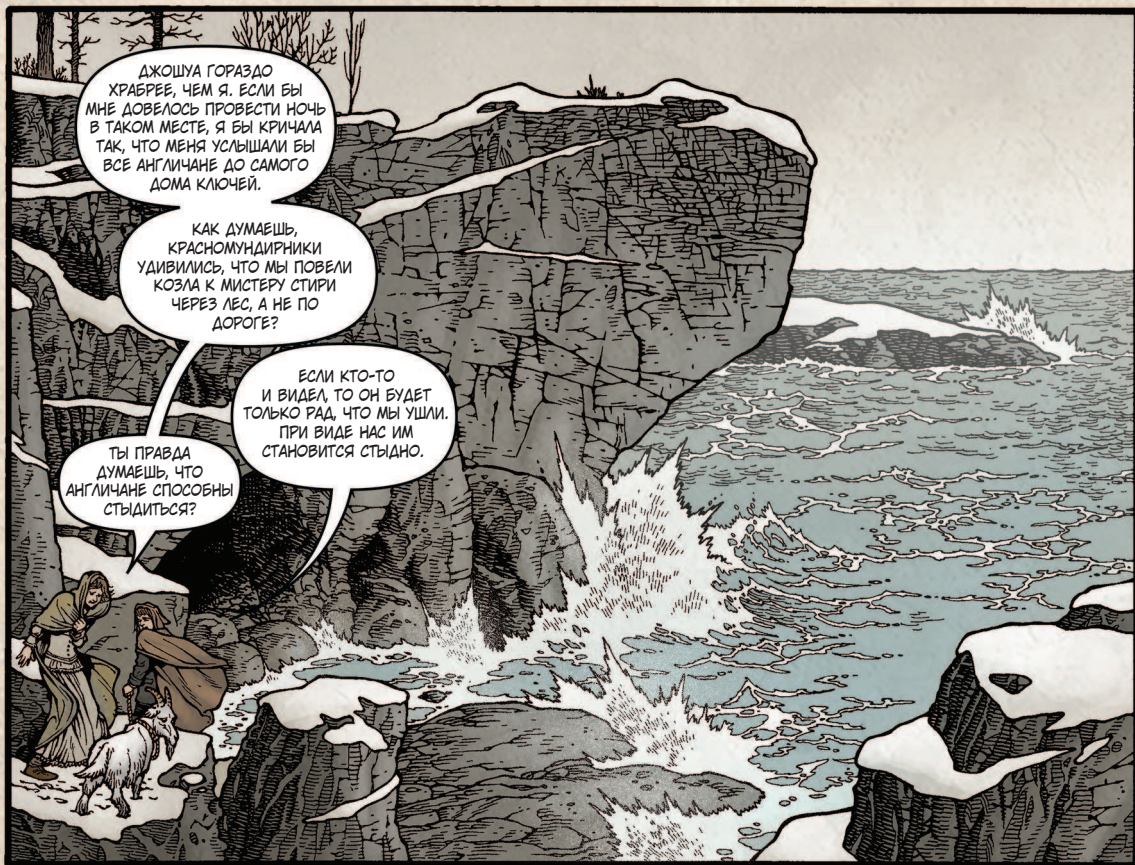
Я САМ ПОГОВОРИЮ С ДЖОШУА. КАК ТОЛЬКО ЗАКОНЧУ ЭТУ РАБОТУ, Я ПОЙДУ ОТВОДИТЬ КОЗЛА И СКАЖУ ДЖОШУА, ЧТО МАМА БЫЛА ХРАБРОЙ ДО КОНЦА И...



ПРОКЛЯТЬЕ! Я СОБРАЛ ВСЬ МЕХАНИЗМ В ОБРАТНОМ ПОРЯДКЕ! ТЕПЕРЬ ПРИДЕТСЯ ДЕЛАТЬ ЗАНОВО. КАКОЙ ЖЕ Я ДУРАК...

ВО ВСЯКОМ СЛУЧАЕ, Я СОМНЕВАЮСЬ, ЧТО У ДРЕВНИХ ЕВРЕЕВ БЫЛИ НОЧНЫЕ ГОРШКИ.

И ЧТО НАШ СПАСИТЕЛЬ БЫЛ ВЫНУЖДЕН ОБЛЕГЧАТЬСЯ, КАК ДРУГИЕ ЛЮДИ.



ДЖОШУА ГОРАЗДО ХРАБРЕЕ, ЧЕМ Я. ЕСЛИ БЫ МНЕ ДОВЕЛОСЬ ПРОВЕСТИ НОЧЬ В ТАКОМ МЕСТЕ, Я БЫ КРИЧАЛА ТАК, ЧТО МЕНЯ УСЛЫШАЛИ БЫ ВСЕ АНГЛИЧАНЕ ДО САМОГО ДОМА КЛЮЧЕЙ.

КАК ДУМАЕШЬ, КРАСНОМУНДИРНИКИ УДИВИЛИСЬ, ЧТО МЫ ПОВЕЛИ КОЗЛА К МИСТЕРУ СТИРИ ЧЕРЕЗ ЛЕС, А НЕ ПО ДОРОГЕ?

ЕСЛИ КТО-ТО И ВИДЕЛ, ТО ОН БУДЕТ ТОЛЬКО РАД, ЧТО МЫ УШЛИ. ПРИ ВИДЕ НАС ИМ СТАНОВИТСЯ СТЫДНО.

ТЫ ПРАВДА ДУМАЕШЬ, ЧТО АНГЛИЧАНЕ СПОСОБНЫ СТЫДИТСЯ?



ПОСЛЕ ТОГО, КАК ОНИ ПОВЕСИЛИ НИ В ЧЕМ НЕ ПОВИННУЮ ЖЕНЩИНУ? ТУ, КОТОРАЯ ПРИГЛАСИЛА СВОИХ ПАЛАЧЕЙ ОТВЕДАТЬ ИСПЕЧЕННЫЙ ЕЮ ХЛЕБ? ДА, Я ДУМАЮ, ИМ СТЫДНО.

НАДО БЫЛО ВЗЯТЬ С СОБОЙ СВЕЧУ. МОЖЕТ, МНЕ СХОДИТЬ ЗА НЕЙ?

БУДЕТ СЛИШКОМ ПОДОЗРИТЕЛЬНО, ЕСЛИ МЫ ВЕРНЕМСЯ НАЗАД.

НАЗАД...
НАЗАД...



НАВЕРНЯКА, ОНИ ОСТАВИЛИ ЧАСОВОГО СЛЕДИТЬ ЗА ВЫХОДОМ.

ДАЛЕКО ИДТИ НЕ ПРИДЕТСЯ.



ГОСПОДИ, ПАРЕНЬ!
ТЫ ЗАЧЕМ ЕЕ СЮДА
ПРИВЕЛ? ЖЕНЩИНАМ
ЗДЕСЬ НЕ МЕСТО.

ЗДЕСЬ НЕ МЕСТО
И МУЖЧИНАМ. ТУТ
ВООБЩЕ НИКОМУ
НЕЛЬЗЯ
НАХОДИТЬСЯ.

БЕЕЕЕ-
ЕЕ-ЕЕ!

БЕН НЕ СМОГ БЫ МЕНЯ УДЕРЖАТЬ,
АДАМ КРЭЙС. НАШИ РОДИТЕЛИ
МЕРТВЫ. Я ХОЧУ ОСТАТЬСЯ ЗДЕСЬ
РАДИ ДЖОШУ.

ОН БУДЕТ ПОТЯСЕН,
КОГДА ОБ ЭТОМ УЗНАЕТ.
ОНИ С МАМОЙ БЫЛИ ОЧЕНЬ
БЛИЗКИ. Я ХОЧУ УТЕШИТЬ
ЕГО, НАСКОЛЬКО СМОГУ.

МИРАНДА..
Я СОННЕВАЮСЬ, ЧТО
У ТЕБЯ ПОЛУЧИТСЯ.

УВЕРЕНА, ЧТО ТЫ
ОШИБАЕШЬСЯ. Я МОГУ
РАССКАЗАТЬ ЕМУ, ЧТО НАША
МАМА ОСТАВАЛАСЬ СПОКОЙНОЙ
ДО КОНЦА. Я МОГУ ПОДДЕРЖАТЬ
ЕГО. Я МОГУ...

...АДАМ, В ЧЕМ
ДЕЛО? ТЫ МЕНЯ ПУГАЕШЬ.
ПОЧЕМУ ТЫ ОТВОДИШЬ
ГЛАЗА?

ПРОСТИ.
В КОНЦЕ КОНЦОВ, ВСЯ
ТВОЯ СЕМЬЯ...

ДЖОШУ УЖЕ
НЕ ПОНАДОБИТСЯ ТВОЕ
УТЕШЕНИЕ, МИРАНДА. ОН УЖЕ
ПРИСОЕДИНИЛСЯ К ВАШЕЙ МАМЕ.
ОНИ ВОССЕДАЮТ ВМЕСТЕ
У НОГ СПАСИТЕЛЯ.

ЧТО? КАК?

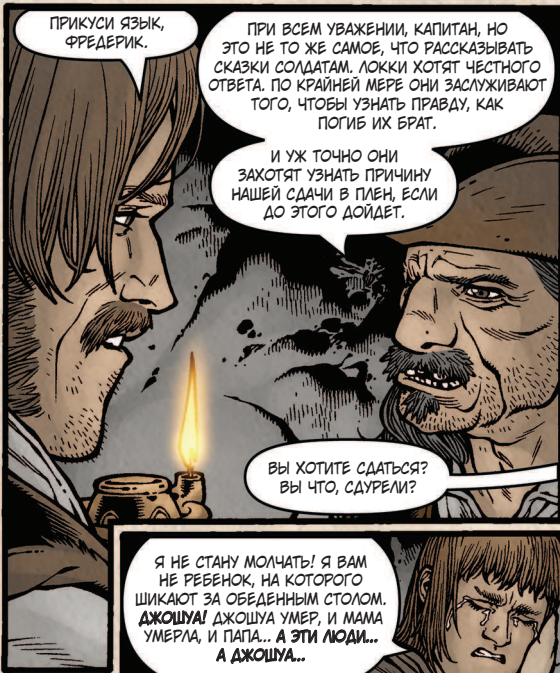
НЕУЖЕЛИ ЧАСТЬ
ПЕЩЕРЫ ОБРУШИЛАСЬ?
Я ЗНАЮ, ЧТО ЕЕ НЕ МОГЛО
ЗАТОПИТЬ РЕЗЕРВУАР
ДО СИХ ПОР ОСТАЕТСЯ
ПОЛНЫМ.

ЛУЧШЕ БЫ ВСЕ
БЫЛО НАБОРОТ.
ЭТИ ПЕЩЕРЫ ВООБЩЕ
НЕ СЛЕДОВАЛО
ОСУШАТЬ.

ВЫ ГОВОРИТЕ
НЕРАЗУМНО, СЭР. ОТЕЦ
УМЕР, ЧТОБЫ ЗАЩИТИТЬ ВАС
ВСЕХ. ОН НЕ ПРОВЕЛ И ПОДНЯ
В МОГИЛЕ. ПРОЯВИТЕ ХОТЬ
НЕМНОГО УВАЖЕНИЯ И ХОТЬ
КАКУЮ-ТО БЛАГОДАРНОСТЬ!

Я НЕ СОННЕВАЮСЬ
В МУЖЕСТВЕ ТВОЕГО ОТЦА.
ОН СДЕЛАЛ ДЛЯ НАС ВСЕ, ЧТО МОГ.
И ОТДАЛ ВСЕ, ЧТО БЫЛО. НО ОН
МОГ И НЕ ЗНАТЬ, КАКАЯ БЕДА
НАС ЗДЕСЬ ПОЖДАЛА.

БОЮСЬ, ЭТО
МЕСТО МОЖЕТ СТАТЬ
НАШЕЙ ОБЩЕЙ
МОГИЛОЙ.



ПРИКУСИ ЯЗЫК, ФРЕДЕРИК.

ПРИ ВСЕМ УВАЖЕНИИ, КАПИТАН, НО ЭТО НЕ ТО ЖЕ САМОЕ, ЧТО РАССКАЗЫВАТЬ СКАЗКИ СОЛДАТАМ. ЛОККИ ХОТЯТ ЧЕСТНОГО ОТВЕТА. ПО КРАЙНЕЙ МЕРЕ ОНИ ЗАСЛУЖИВАЮТ ТОГО, ЧТОБЫ УЗНАТЬ ПРАВДУ, КАК ПОГИБ ИХ БРАТ.

И УЖ ТОЧНО ОНИ ЗАХОТЯТ УЗНАТЬ ПРИЧИНУ НАШЕЙ СДАЧИ В ПЛЕН, ЕСЛИ ДО ЭТОГО ДОЙДЕТ.

ВЫ ХОТИТЕ СДАТЬСЯ? ВЫ ЧТО, СДУРЕЛИ?



МОЯ СЕМЬЯ УНИЧТОЖЕНА РАДИ СПАСЕНИЯ ВАШИХ НИЧТОЖНЫХ ШКУР. НУ УЖ НЕТ.

НИКТО ИЗ ВАС НЕ ВЫЙДЕТ ОТСЮДА. Я НЕ ПОЗВОЛЮ ВАМ НАПЛЕВАТЬ НА ЖЕРТВУ МОЕГО ОТЦА...

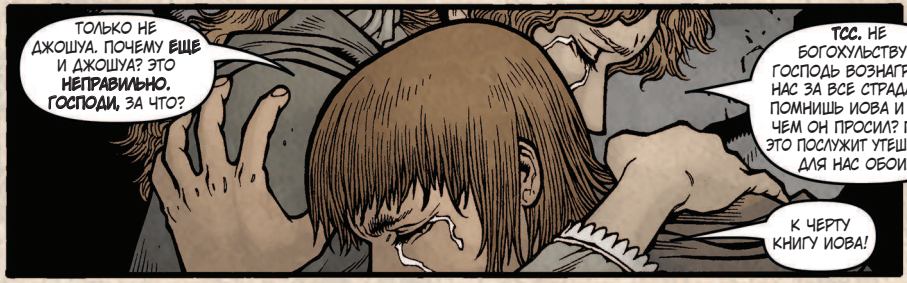
БЕН. ТИШЕ!



Я НЕ СТАНУ МОЛЧАТЬ! Я ВАМ НЕ РЕБЕНОК, НА КОТОРОГО ШИКАЮТ ЗА ОБЕДЕННЫМ СТОЛОМ. ДЖОШУ! ДЖОШУ УМЕР, И МАМА УМЕРЛА, И ПАПА... А ЭТИ ЛЮДИ... А ДЖОШУ...

БЕН. ТИШЕ!

ЕСЛИ СКАЖЕШЬ ЕЩЕ ХОТЬ ОДНО ГЛУПОЕ СЛОВО, Я СОЙДУ С УМА. СЕЙЧАС ВРЕМЯ СКОРЕИ, А НЕ ЯРОСТИ.



ТОЛЬКО НЕ ДЖОШУ. ПОЧЕМУ ЕЩЕ И ДЖОШУ? ЭТО НЕПРАВИЛЬНО. ГОСПОДИ, ЗА ЧТО?

ТОС. НЕ БОГОУЛЬСТВУЙ. ГОСПОДЬ ВОЗНАГРАДИТ НАС ЗА ВСЕ СТРАДАНИЯ. ПОМНИШЬ ИОВА И ТО, О ЧЕМ ОН ПРОСИЛ? ПУСТЬ ЭТО ПОСЛУЖИТ УТЕШЕНИЕМ ДЛЯ НАС ОБОИХ.

К ЧЕРТУ КНИГУ ИОВА!





КАЖЕТСЯ, ТВОИ ЛЮДИ В ХОРОШЕМ НАСТРОЕНИИ, АДАМ?

ОНИ ПРОСТО РАДЫ, ЧТО ОСТАЛИСЬ ЖИВЫ. О НАШЕЙ ПРОБЛЕМЕ ОНИ НЕ ЗНАЮТ.

НЕУЖЕЛИ ИМ НЕ ИЗВЕСТНО, ЧТО НАД ИХ ГОЛОВАМИ БРОДЯТ ТРИ СОТНИ БРИТАНСКИХ СОЛДАТ?

ЭТО СОВСЕМ НЕ ТО, ЧТО Я НАЗЫВАЮ «ПРОБЛЕМОЙ». ОНИ ЗНАЮТ ОБ ОПАСНОСТИ СВЕРХУ, НО НЕ О ТОМ, ЧТО СКРЫВАЕТСЯ ВНИЗУ... НАМ СЮДА.



МЫ СКАЗАЛИ СОЛДАТАМ, ЧТО ВЗОРВАЛАСЬ БОЧКА С ПОРОХОМ.

А ЧТО СЛУЧИЛОСЬ НА САМОМ ДЕЛЕ?

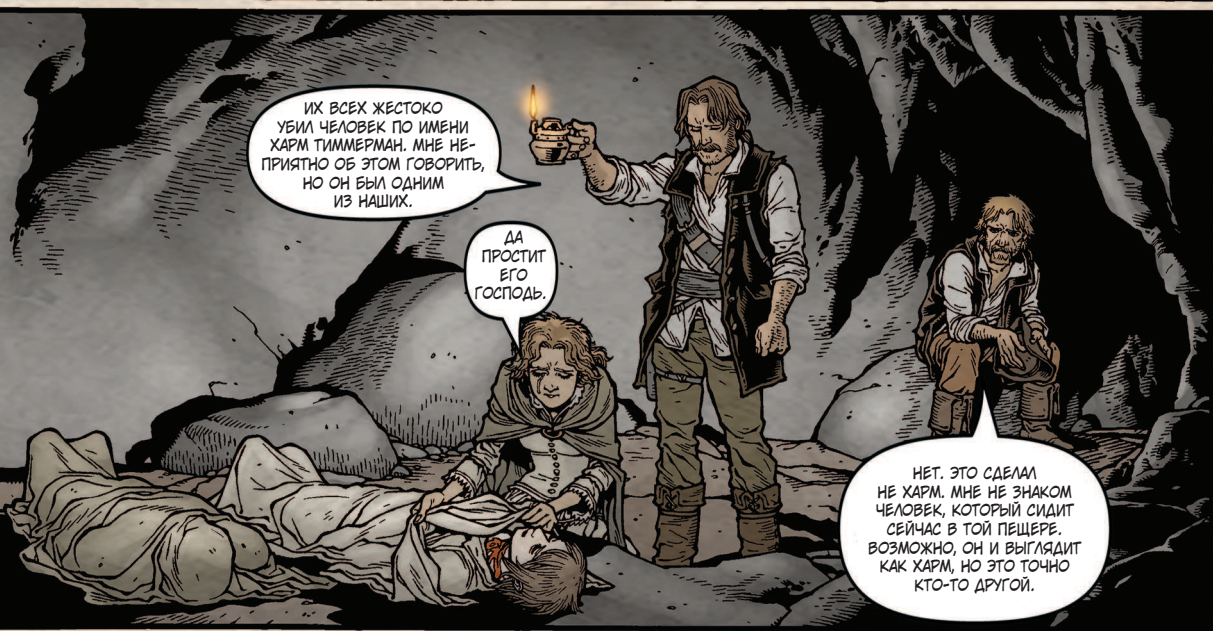
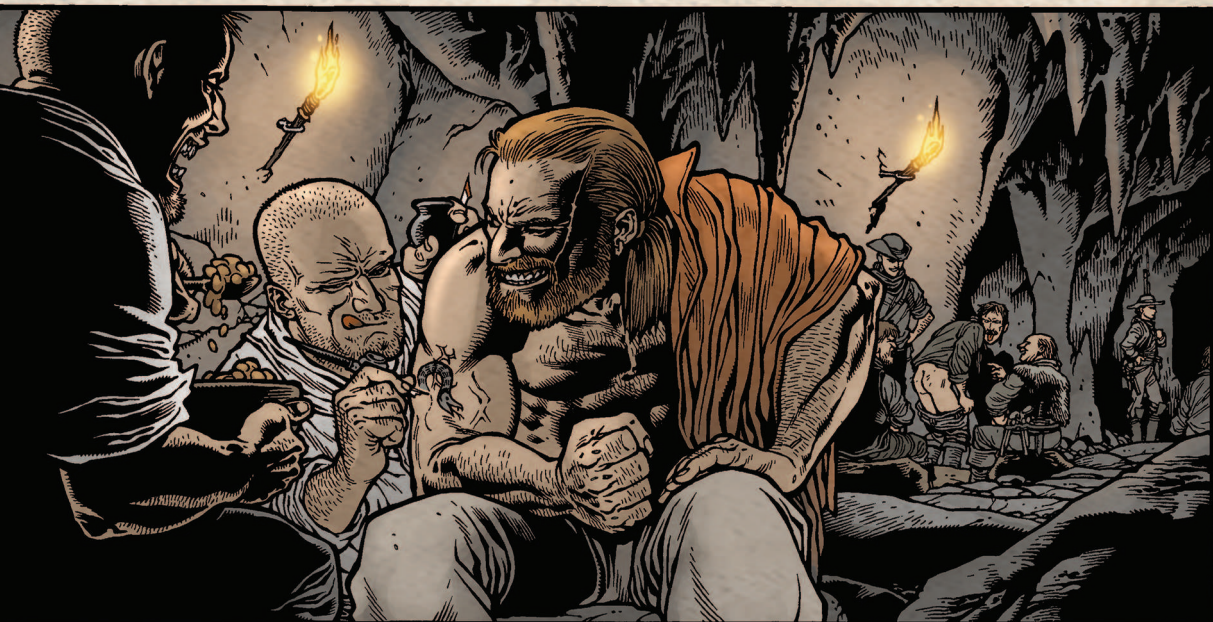


Я НЕ ПОТЕРЯЮ ЭТОЙ СУЕВЕРНОЙ БЕЗБОЖНОЙ ЧЕПУХИ!

ВАС ТАМ НЕ БЫЛО, КАПИТАН, А Я БЫЛ. И ВСЯКИЙ РАЗ, КОГДА Я ПЫТАЮСЬ ВЫКИНУТЬ ЭТО ИЗ ГОЛОВЫ, МНЕ НАПОМИНАЕТ О НЕМ МОЕ РАНЕНОЕ ПЛЕЧО.

ХАРМ БЫЛ ХОРОШИМ ЧЕЛОВЕКОМ, ВЕРНЫМ ЧЕЛОВЕКОМ. Я ПОМНЮ ЕГО ЕЩЕ МАЛЕНЬКИМ РЕБЕНКОМ.





ИХ ВСЕХ ЖЕСТОКО
УБИЛ ЧЕЛОВЕК ПО ИМЕНИ
ХАРМ ТИММЕРМАН. МНЕ НЕ-
ПРИЯТНО ОБ ЭТОМ ГОВОРИТЬ,
НО ОН БЫЛ ОДИН
ИЗ НАШИХ.

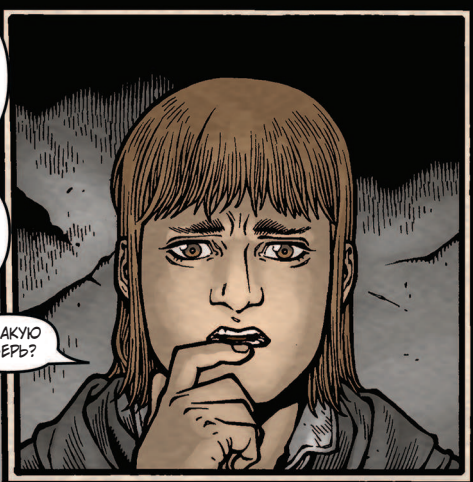
ДА
ПРОСТИТ
ЕГО
ГОСПОДЬ.

НЕТ. ЭТО СДЕЛАЛ
НЕ ХАРМ. МНЕ НЕ ЗНАКОМ
ЧЕЛОВЕК, КОТОРЫЙ СИДИТ
СЕЙЧАС В ТОЙ ПЕЩЕРЕ.
ВОЗМОЖНО, ОН И ВЫГЛЯДИТ
КАК ХАРМ, НО ЭТО ТОЧНО
КТО-ТО ДРУГОЙ.



А Я ЗНАКОМ С НИМ
ДОЛЬШЕ, ЧЕМ КТО БЫ ТО
НИ БЫЛО. ОН РОДИЛСЯ НА
ДВЕ МИНУТЫ РАНЬШЕ, И ПОЧТИ
ВСЮ СОЗНАТЕЛЬНУЮ ЖИЗНЬ
Я ПРОВЕЛ РЯДОМ СО СВОИМ
БРАТОМ-БЛИЗНЕЦОМ.

ДА, ХАРМ БЫЛ ТЕМ,
КТО ВОШЕЛ В ТУ ДВЕРЬ,
НО НАЗАД ВЕРНУЛСЯ УЖЕ
НЕ ОН. ЭТО СУЩЕСТВО —
КОЖАНЫЙ СОСУД, ДОВЕРХУ
ЗАПОЛНЕННЫЙ ЗЛОМ.



В КАКУЮ
ДВЕРЬ?